

De pentekeningen van / Les dessins à la plume
de Stan **VAN OFFEL** (1885-1924)

2) De afbeeldingen in / Les illustrations dans
Brusselsche typen / Types bruxellois (1923)
van / de Cypriaan **VERHAVERT** (1877-1946).

Het is tijd hulde aan Stan VAN OFFEL te bewijzen / Il est temps de rendre hommage à Stan (Constant) VAN OFFEL (1885-1924).

Hij heeft minder tijd dan zijn broer Edmond VAN OFFEL (1871-1959) gehad om zich uit te drukken / Il a eu moins de temps que son frère Edmond VAN OFFEL (1871-1959) pour s'exprimer.

De beste oplossing om hem een hulde te bewijzen is zijn pentekeningen te reproduceren. / La meilleure solution pour lui rendre hommage consiste à reproduire ses illustrations.

Bernard GOORDEN



« *Het mosselwijveken* » / « *La Marchande de Moules* »
op bladzijde **47bis** / page **47bis**
hoofdstuk **(8)** / chapitre **(8)**



« *De Zandboer* » / « *Le Zandboer* »
op bladzijde **92 bis** / page **92bis**
hoofdstuk **(17)** / chapitre **(17)**



« *Manke Jef* »

op bladzijde **115bis** / page **115bis**
hoofdstuk **(22)** / chapitre **(23)**



« *De triestige historie van den plezanten Bamboela* »
« *La triste histoire du joyeux Bamboula* »
op bladzijde **121bis** / page **121bis**
hoofdstuk **(23)** / chapitre **(23)**



« *Jan de Leuveneer* »
op bladzijde **142bis** / page **142bis**
hoofdstuk **(26)** / chapitre **(26)**



« *De Beul* » / « *Le Bourreau* »
op bladzijde **160bis** / page **160bis**
hoofdstuk **(29)** / chapitre **(29)** :

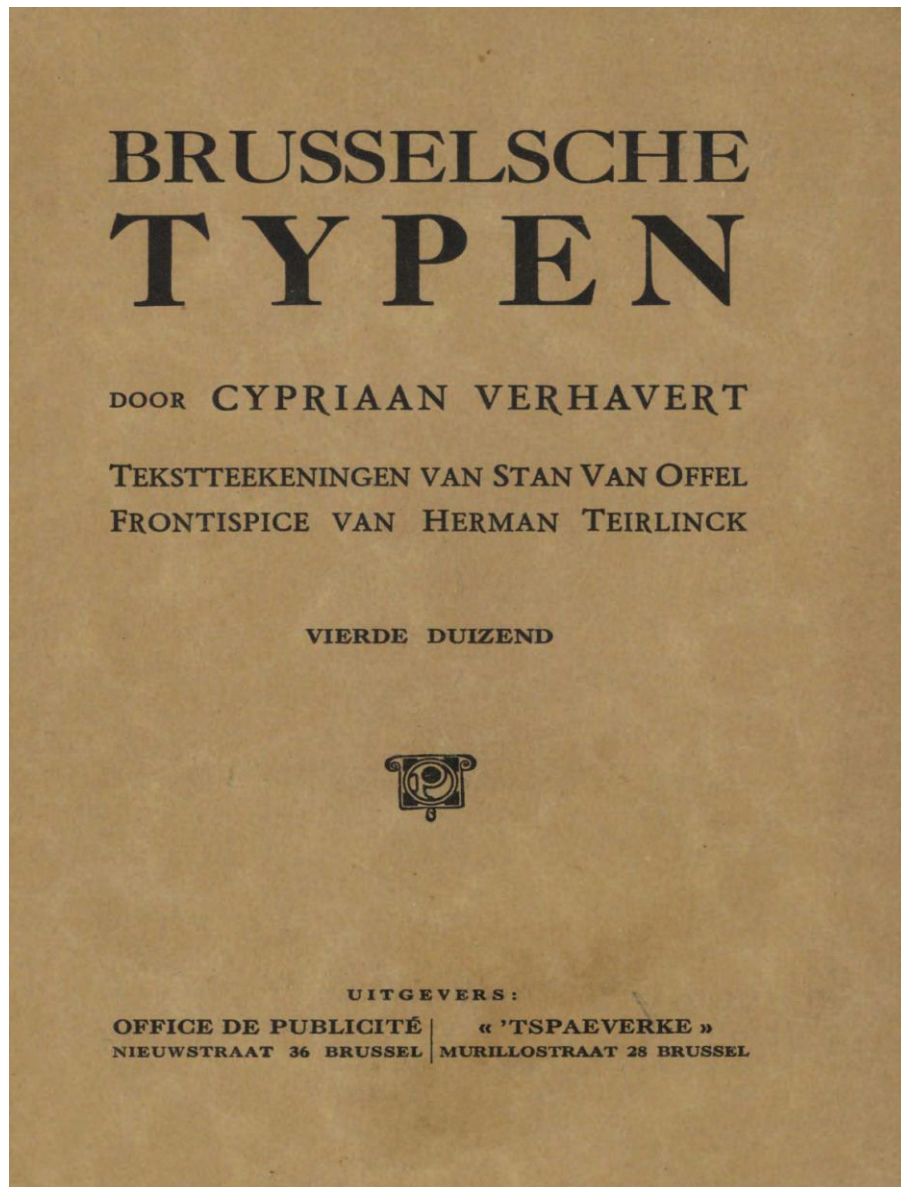
BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE.

Brusselsche typen / Types bruxellois.

VERHAVERT, Cypriaan ; *Brusselsche typen* ; Brussel, 1923. 154 blz. (omslag van H. Teirlinck & tekeningen van Stan van Offel) :

http://www.dbnl.org/tekst/verh020brus01_01/colofon.php

http://www.dbnl.org/arch/verh020brus01_01/pag/verh020brus01_01.pdf



VERHAVERT, Cypriaan ; *Types bruxellois* (traduit et adapté du flamand par Kervyn de Marcke ten Driessche ; 29 *chapters* ; 6 illustrations du regretté **Stan Van Offel**) ; in-12°, 167 p., portrait, broché.

<http://www.idesetautres.be/upload/CYPRIAAN%20VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%201923%20ILLUSTRATIONS%20STAN%20VAN%20OFFEL%20LIENS%20INTERNET%20VERS%2029%20CHAPITRES.pdf>

C y p r i a a n V e r h a v e r t

**TYPES
BRUXELLOIS**

Illustrations du
regretté Stan Van Offel

traduit et adapté du flamand par
Roger Kervyn de Marcke ten Driessche

Le « **huitième** » chapitre s'intitule « La Marchande de Moules » (« *Het mosselwijveken* » ; pages 47-55), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2008%20MARCHANDE%20MOULES%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>

Le « **dix-septième** » chapitre s'intitule « Le Zandboer » (« *De Zandboer* » ; pages 92-98), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2017%20ZANDBOER%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>

Le « **vingt-deuxième** » chapitre « *Manke Jef* » (« *Manke Jef* » ; pages 115-120), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2022%20MANKE%20JEF%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>

Le « **vingt-troisième** » chapitre « *La triste histoire du joyeux Bamboula* » (« *De triestige historie van den plezanten Bamboela* » ; pages 121-127), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

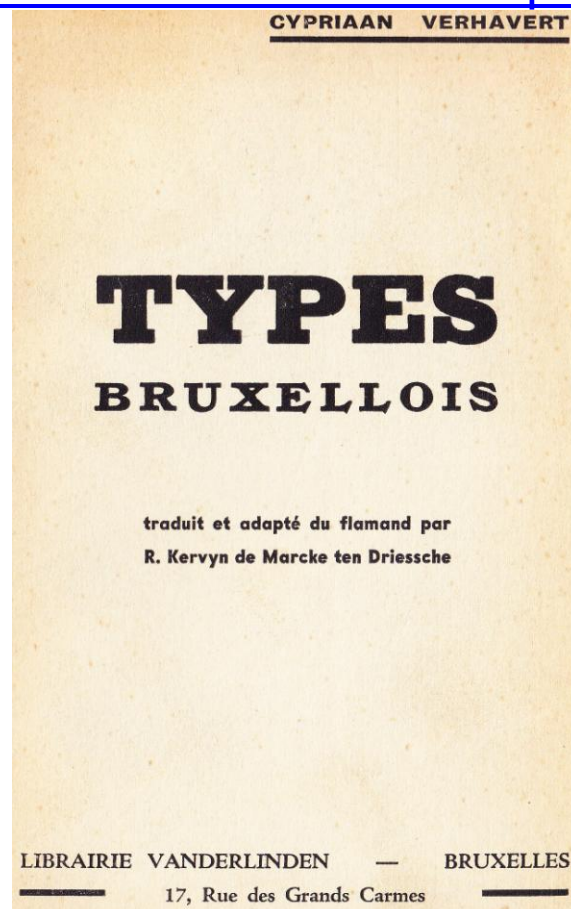
<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2023%20TRISTE%20HISTOIRE%20JOYEUX%20BAMBOULA%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>

Le « **vingt-sixième** » chapitre s'intitule « *Jan de Leuveneer* » (« *Jan de Leuveneer* » ; pages 142-146), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2026%20JAN%20DE%20LEUVENEER%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>

Le « **vingt-neuvième** » chapitre s'intitule « *Le Bourreau* » (« *De Beul* » ; pages 160-167), avec illustration de **Stan Van Offel** et est accessible via le lien :

<http://www.idesetautres.be/upload/VERHAVERT%20TYPES%20BRUXELLOIS%2029%20BOURREAU%20STAN%20VAN%20OFFEL.pdf>



BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE.

Over / Au sujet de Stan VAN OFFEL.

Een paar lijnen (o.a. bladzijden 1516) in Frans **RYMENAMS**, *Edmond Van Offel vertelt* ; 's-Gravenwezel – Schilde, Heemkring De Drie Rozen - Albert Van Dyck Genootschap ; 2013, 148 bladzijden. (Overvloedig geïllustreerd in kleur met foto's en archiefmateriaal van, over en door Edmond Van Offel.)

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Stan **VAN OFFEL** (1885-1924) : **1**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans *Landsche vertellingen* (1924) van / de Juul **GRIETENS** (1884-1936) :

<http://www.idesetautres.be/upload/STAN%20VAN%20OFFEL%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2001%20LANDSCHE%20VERTELLINGEN%20BGOORDEN.pdf>